

## VILLEROY & BOCH

Villeroy & Boch AG  
Vertrieb Küche  
Postfach 12 30  
D-66689 Mettlach  
Fon +49 (0) 686481-6000  
Fax +49 (0) 686481-3388



Pour profiter longtemps de votre robinetterie de haute qualité de Villeroy & Boch, veuillez suivre nos conseils d'entretien.

*Following our care instructions will ensure that your high-quality tap fittings from Villeroy & Boch provide enjoyment for years to come.*

Pour profiter longtemps des robinets en inox de Villeroy & Boch

*How to enjoy stainless steel tap fittings from Villeroy & Boch for a long time to come*

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN POUR LES ROBINETS EN ACIER INOXYDABLE DE VILLEROY & BOCH

L'acier inoxydable est le matériau moderne qui répond aux exigences élevées et exclusives de notre époque. Facile à entretenir et résistant, il a une durée de vie particulièrement longue.

Comme tous les matériaux de qualité, les produits en acier inoxydable doivent être nettoyés régulièrement. Les intervalles de nettoyage dépendent du degré de salissure et de la sensibilité personnelle.

Pour profiter longtemps de ces produits, veuillez suivre les conseils d'entretien suivants.

### CARE INSTRUCTIONS FOR STAINLESS STEEL TAP FITTINGS FROM VILLEROY & BOCH

*Non-corrosive stainless steel is the modern material that meets sophisticated and exclusive contemporary requirements. Easy-care and robust, as well as particularly durable.*

*As with all high-quality materials, products made of stainless steel also have to be cleaned regularly. How often they require cleaning depends on the level of dirt and personal preferences.*

*In order to enjoy these products for a long time to come, please observe the following care instructions.*



## NETTOYAGE DE SURFACES EN ACIER INOXYDABLE:

Nettoyez toute la surface avec de l'eau chaude pour lave-vaisselle et un chiffon doux. Éliminez les restes de produit vaisselle avec beaucoup d'eau claire. Pour le nettoyage de l'acier inoxydable, il ne faut en aucun cas utiliser de la laine d'acier ou des brosses en acier, car l'abrasion peut entraîner la formation de rouille étrangère et des rayures sur la surface.

Attention: toujours travailler dans le sens de l'image de ponçage existante, jamais en travers ! Tous les produits de nettoyage doivent être exempts d'acide chlorhydrique et de chlore.

### CLEANING STAINLESS STEEL SURFACES:

*Clean the entire surface with warm washing-up liquid and a soft cloth. Then remove any washing-up liquid residue with lots of clean water. On no account may steel wool or steel brushes be used to clean non-corrosive stainless steel since the resulting abrasion can cause the formation of extraneous rust and surface scratches.*

*Caution: always work in the same direction as the polish lines, never across them! Cleaning agents must not contain hydrochloric acid or chlorine.*



## POUR LE NETTOYAGE NE SONT EN PRINCIPE PAS APPROPRIÉS:

- Tout outil de nettoyage mécanique comme les grattoirs, les brosses métalliques, la laine d'acier
- Tous les types de produits abrasifs (ils rayent la surface)
- Produits d'entretien pour chrome, argent et laiton (ils dissolvent les oxydes)
- Les encaustiques pour meubles et autres "brillants" (il se forme un film de cire)

### THE FOLLOWING ARE NOT SUITABLE FOR CLEANING:

- Any mechanical cleaning devices, such as scrapers, wire brushes, steel wool
- All types of scouring agents (they scratch the surface)
- Chrome, silver and brass cleaning agents (they have an oxidising effect)
- Furniture and other polishes (they form a wax film)

